

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Ccfawat n temzi

Cfiy am wass-a asmi nella d imecṭaḥ, kkes-d d acu n twayit ur nexdim. Abrid, d netta i d annar anda i netturar. Cfiy mi ara d-yawed uzal, ad ay-d-tejmeṣ akk yemma yer uxxam. Teqqar-ay-d tura d lawan n uqeyyel ; itij, yesruyuy tamelyiṭ. Yaṣ akken, nḥemmel ad as-nerwel seg uxxam ladiya ma nesla i warrac n lḡiran ffyen-d. D tignatin i d-nettaf akken ad as-nerwel seg uxxam srid yer ubrid, ayen nufa tturaren-t, ad t-nurar ; ur necqi deg uḡebbar ney deg yitij. Dya, mi ara nuḡal s axxam, ad nečč tiyrit yef trewla-nni i nerwel ; nennum tiyitiwin-nni, ur d-necqi ara, ad nettru imir-nni kan dya ad nessusem mi d-nemmekta dakken neqqed-itt s turart. [...]

Temzi i d-tessedda Tezgertirga d tin i as-d-yeḡḡan aṭas n ccfawat deg wallay-is. Tekker-d deg twacult ur nxuṣṣ, ur nesēi. Tettqadar win meqqren, tessen-as i win i yellan ddaw-as, tettemsefham d win i yellan d tizzya-s ; werḡin d-tewwi iberrī i yimawlan-is.

D tidet, tikwal tesmuhbul d temdukkal-is ladiya d teqcicin-nni n lḡiran-is, teyleb tteryel, teweer aṭas ; tiqcicin akk tḡeqqer-itent rnu tekkat-itent. Yal ass tettawi-d iberrīyen i yemma-s ; teweer aṭas, yal tikkelt ara d-yawed ucetki s axxam akken ara d-tekcem, ad tt-tesres yemma-s d tirect maca wwet ney qqim.

Kra i teweer akken, tura tṣaḥ-d i urgaz i d-yessersen tadla-s, ur tt-id-yettali wawal sdat-s ; ixeddem deg-s lmenker aberkan. Kra i texdem deg teqcicin-nni, yewwed-d wass anda i tettxelliṣ deewessu-nni ladiya deg snat n teqcicin-nni tigujilin ; iban kan tewwi deewessu-nsent.

Cfiy am wass-a, asmi d-neffey seg uyerbaz akken i d-nzeggen abrid, tebda tettnadi-yasent-id ssebba i tmeḡbunin n Rebbi ; tebya ad tent-tennaḡ, nutenti msakit xḡant-tt, ur tethenna almi i tent-tessexnunes deg wakal. Yaḡent-iyi, ur dnibent deg kra. Ha-t-an ihi tura, teyli-d gar yifassen n win ur nessin Rebbi yur-s, akken ur t-tessin nettat yer tmeḡbunin-nni.

Tettyaḡ-iyi asmi ara d-terzef, d awareb i d-tettwarab yal tikkelt, imi argaz-is yekkes-as imawlan-is. Asmi ara yi-d-ṭales yef wamek i as-ixeddem urgaz-is wehhmey, qqarey-as deg wul-iw ma d kemm akka i ssney deg temzi-nni! Cfiy-as-d mliḥ, muḡal ad ines ula d awal fell-as, ini-yas awal ad k-d-terr ēecra. Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.

Tilelli BELLAL, Tezgertirga, tizigin IMTIDAD, Alger, 2023, Sb. 35-38.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Anallas deg tseddart tamezwarut (01) yettales-d yef :
 - a. Ayerbaz.
 - b. Turart n warrac imezzyanen.
 - c. Argaz-is.
 - Fren tiririt i iwulmen.
2. Anda i zgan tturaren warrac imezzyanen ?
3. Amek i tga tɛbia n Tezgertirga asmi tella mezziyet deg tseddart tist snat (02) ?
 4. Tezgertirga, txelleş ayen i texdem. Kkes-d seg uɣris snat n tenfaliyin i d-yemmalen aya.
 5. Segzi-d tanfalit-a : « Ad tt-tesres yemma-s d tirect. »
 6. Err tinawt-a yer wudem wis kraɗ asget unti (nutenti) :
 - Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.
 7. Sleɗ tafiirt-a ilmend n twuri : « Tewwi deɣwessu-nsent »
 8. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin .
 - Tettɣaɗ-iyi asmi ara d-terzef.

II. Afares s tira: (/08)

« Kra teweer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet ».

Deg tmeddurt-a, ayen i yexdem umdan, ad as-yuɣal ; ama yelha ama dir-it.

- Aru-d aɣris ideg ara d-talseɗ yiwet n tedyant yef usentel-a.

الموضوع الثاني

Asentel s teqbaylit :

Hmimic

Hmimic, d amenzu n Tnaqust (yemma-s), ula d netta ha-t agemmaḍ i yilel, deg Fransa. D baba-s, Burebbu, i t-yuwin yid-s, yufa-as-d amahil. Yesserwel-it akken ur t-yettaṭṭaf ara ucangal n tegrawla ; ur yetteffey s amaday, ur yettlusu d agumi. Xedmen akken deg temdint n *Paris*. Hmimic, ad iwet seddis (6) n wayyuren deg Fransa, ad d-yawi ttesriḥ n yiḡimi s axxam.

Am yimawlan-is am wayetma-s d yisetma-s yellan ddaw-as, tewt-iten akk tewzel, fsan yef terdast, d unkiben¹, anagar netta i d-yeffyen d ayezzfan gar-asen. Yettas-d s tlab² tatrart, akken tllusun Yirumiyen deg temdinin timeqqranin n Fransa. Akustim ibedd, takrabaḍt n ufertettu, isebbaḍen ttmecherriqen, acekkuh yemzi yer deffir, yedhen, yal anḡad yenteḍ yer gma-s. Tamart tsettel, udem-is ireqq am ufengal seg telwey. Yettban-d amzun d abeaḍ n yisegbaren ; inazuren-nni yetturaren deg yisura sxedment tezrigin : *WARNER BROS* d *M.G.M* deg Marikan deg yiseggasen-nni n semmuset tmerwin (50).

Ama deg uxxam ama deg tejmeēt, mi iḡulfa tettunefk-as tegnit i wawal, iles-is ur iḡebbes ara ameslay yef wayen iwala ney yesla d wayen yedder deg *Paris*. Awal, sin, ad d-yini : « Dihin deg *Paris* ! ». Amzun dinna i d-yekker.

Deg tejmeēt, gren-as tamawt, yettextiri tablaḍt yemsawin, uqbel ad yeqqim fell-as alamma yessa-as tamacwart. Seg tikkelt yer tayed, izewwi icettiden-is seg uḡebbar ma yella wanda yezdew s ablaḍ ney s aseklu. Iḡemmel ad yenqed medden d acu lsan, ma zeddigit ney umsen. Hmimic day yettbedda-as wawal mi ara yettmeslay. Yessalay sḡut, seg wuggug³ i yettwaḡqal uḡdebbu⁴ n tayect-is. [...]

Hmimic, yettcixi deg umeslay, yettḡulfu i yiman-is amzun d amussnaw, yuwi-d tamussni la tt-id-ifettu i yilemziyen n taddart :

- Kunwi ur tezrim ara tilibizyu amek tettwaxdem ! Ula d nettat d tasenḡuqt, am tbalizt. Deg-sent tid mezziyen, tilemmasin d tmeqqranin. Udem n sdat yettwaxdem s zzaj, teffey-d tēddist-is yer sdat am uyaref n tsirt n ufus. Qqaren-as agdil, s tefransist : “*écran*”. Deg-s i nezmer ad nwali win yettmeslayen, win yettyennin... Ula d asaru n sinima, nezmer ad t-nwali deg-s. [...]

Mi ara yettmeslay, wiyiḍ ur ten-id-yettali ara wawal ; acku nutni dagi kan, ḡanun zanun, ur yelli d acu zran ad t-id-inin. Ddunit-nsen, d leḡla, d izgaren, d isyaren, d takerza ... Ayerbaz-nsen d tabraḡt n tejmeēt. Aselmad-nsen d Hmimic, dya yal tameddit lemmden yur-s kra d amaynut. Netta mi yettmeslay, itezzi aqerru zelmeḍ yeffus, yessikid aseḡru-nni n yimdanen i as-d-yezzin. Iḡemmel ad yerr tili yef wabeaḍ s wawal n umeḡḡek.

Hmed NEKKAR, *Tudert, gar Zzebra d Yifḡisen*, Tamagit, Tizi Wezzu, 2017, sb. 127-130

¹ Uḡeifen

² Llebsa

³ Lbeḡd

⁴ Nneyma (Accent)



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Ačhal yettyima Ḥmimic akken ad yawi ttesriḥ n tuyalin yer tmurt ?
2. Acu n yiselsa i yettlusu Ḥmimic ?
3. Kkes-d sin n yirbiben seg tseddart tis snat (02)
4. Smed tafelwit-a s kraḍ n yiferdisen yerzan tafekka d tṭbiea n Ḥmimic :

Tafekka	Tṭbiea
1.	1.
2.	2.
3.	3.

5. Efkd anamek n umyag « **Ad iwet** » deg tefyirt-a :
« **Ad iwet** seddis (6) n wayyuren deg Fransa ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis kraḍ amalay asget (nutni) :
« **Mi iḥulfa tettunefk-as tegnit i wawal, illes-is ur iḥebbes ara ameslay yef wayen iwala ney yesla d wayen yedder deg Paris** ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
« **Yettban-d amzun d abeḍ n yisegbaren** ».
8. Sleḍ tefyirt-a ilmend n twuri :
« **yuwi-d tamussni** ».

II. Afares s tira : (/08)

« **Ḥmimic, yettcixi deg umeslay, yetthulfu i yiman-is amzun d amussnaw yuwi-d tamussni la tt-id-ifettu i yilemziyen n taddart** ».

Mebla ccek, deg temnaḍt-nwen, tessneḍ yiwen / yiwet ixulfen Ḥmimic ; ur iḥemmel ara awal d zzux.

Aru-d aḍris ideg ara t/tt-id-tgelmeḍ, ama deg tṭbiea ama deg tfekka.

- Semres tunuyin n uyanib deg uḍris-inek/inem.

الإجابة النموذجية لموضوع اللغة الأمازيغية امتحان شهادة الكالوريا دورة: 2024

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	Cefawat n temzi (taqbaylit)
12		Isestanen: 1. Tigzi n tirawt: (/12)
	01	1. Anallas deg tseddart tamezwarut yettales-d yef : b - Turart n warrae imezzyanen.
	01	2. Zgan warrae imezzyanen ituraren deg ubrid.
	01	3. Tɣbica n Tezgertirga asmi tella mezziyet : Tettqadar win meqqren / Tessen-as i win i yellan ddaw-as / Tettemsefham d win i yellan d tizzya-s / Ur d-tettawi iberriyen i yimawlan-is.
	02	4. Tinfaliyin i d-yemmalen belli Tezgertirga, txelleş ayen i texdem : - Tura tsah-d i urgaz i d-yessersen tadla-s. - ur tt-id-yettali wawal sdat-s - Ixeddem deg-s lmenker aberkan. - Yewweḍ-d wass anda i tettxelliş derwessu-nni. - Teyll-d gar yifassen n win ur nessin Rebhi - Ass-a tettwawet ... (Ad ttwaqebkent tririyin niḍen iṣeḥḥan)
	1.5	5. Asegzi n tenfalit : Tekkat-itt yemma-s alarmi ur tezmir ara ad tḥerrek / Tesserwa-yas fiyrit / ... (Ad ttwaqebkent tririyin niḍen iṣeḥḥan)
	0.5x4	6. Tiririt n tinawt yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti) : - Kra weerent (uerent), kra regment, kra wtent ; ass-a ttwawtent.
	0.5x4	7. Tasleḍt n yisegran n tefyirt: «Tewwi derwessu-nsent ». - T : d asilaw / amigaw / ameskar / asentel. - ewwi : d nseyru umyig. - degwessu : d asemmad usrid, - nsent : d asemmad n yisem.
	0.5x3	8. Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : - Tettyaqd-iyi : d asumer agejdan. - asmi ara d-terzef : d sumer amugil / imsentei. - Asmi : d tasyunt n wakud.

العلامة		عناصر الإجابة Cefawat n temzi (taqbaylit)
مجموع	مجزأة	

II. Afares s tira :

Isefranen	Inammalen	Tazmilt	
Tugna n uḍris	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?	0.25	01
	- Tella tallunt sdat tal taseddart ?	0.25	
	- Tettugader teyzi ilaqen i ufaris ?	0.25	
	- Aḍris, yur-s aẓwel ?	0.25	
Tawatit	- Yettugader wanaw n uḍris ? (d ullis)	0.5	01.5
	- Tettugader tyessa n uḍris?	0.5	
	- Aḍris, yesca assay d tanaḍt ?	0.5	
Tazdawt taḍrisant	- Aḍris yezḍa akken ilaq ?	0.25	02.5
	- Tikta ddant d usentel ? Msedfarent ?	0.5	
	- yettugader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25	
	- Anamek n uḍris, yeddukel ?	0.25	
	- Yella wassay gar tefyar ?	0.25	
	- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?	0.25	
	- Yella usigez akken ilaq ?	0.25	
	- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?	0.25	
	- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezdawt taḍrisant ?	0.25	
Iferdisen n tutlayt	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunesken ?	0.25	01
	- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25	
	- Amawal yedda d usentel, d anesbayur ?	0.25	
	- Ulac allus deg wayen i yettwarun ?	0.25	
Tammadit	Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ?	01	01
Asnulfu	Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?	01	01

العلامة		عناصر الإجابة															
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit « Hmimic »															
12	01	1. Tigzi n tirawt :															
	01.5	1. Hmimic yettyima seddis (6) n wayyuren deg Fransa, ad yawi ttesrih n yiyimi s axxam.															
	0.5x2	2. Hmimic yettlusu iselsa atraren (akustim, takrabaqt n uferettu, isebbaden tmecberriqen).															
		3. Irbiben seg tseddart tis snat : Unkiben(udeifen), ayezzfan, tatrart, timeqqranin.															
	02	4. Asmad n tfelwit s kraḍ n yiferdisen yerzan tafekka d tṭbica n Hmimic :															
		<table><tr><th>Tafekka</th><th>Tṭbica</th></tr><tr><td>- Ayezzfan</td><td>- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)</td></tr><tr><td>- Acekkuḥ yemzi yer deffir</td><td>- Iḥemmel ad yenqed medden</td></tr><tr><td>- Anzad yenteq yer gma-s</td><td>- Yessalay sṣut</td></tr><tr><td>- Tamart, tseṭtel</td><td>- Yettcixi deg umeslay</td></tr><tr><td>- Udem-is ireqq am ufengal</td><td>- Yetthulfu iman-is d amussnaw</td></tr><tr><td>- ...</td><td>- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ</td></tr><tr><td>- ...</td><td>- ...</td></tr></table>	Tafekka	Tṭbica	- Ayezzfan	- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)	- Acekkuḥ yemzi yer deffir	- Iḥemmel ad yenqed medden	- Anzad yenteq yer gma-s	- Yessalay sṣut	- Tamart, tseṭtel	- Yettcixi deg umeslay	- Udem-is ireqq am ufengal	- Yetthulfu iman-is d amussnaw	- ...	- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ	- ...
Tafekka	Tṭbica																
- Ayezzfan	- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)																
- Acekkuḥ yemzi yer deffir	- Iḥemmel ad yenqed medden																
- Anzad yenteq yer gma-s	- Yessalay sṣut																
- Tamart, tseṭtel	- Yettcixi deg umeslay																
- Udem-is ireqq am ufengal	- Yetthulfu iman-is d amussnaw																
- ...	- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ																
- ...	- ...																
		(Ad ttwaqebkent tririyin niḍen iṣḥḥan)															
	01	5. Anamek n umyag « ad iwet » deg tefyirt « Ad iwet seddis (6) n wayyuren deg Fransa » : ad yekk, ad yeqqim, ad yesreddi.															
	0.25x6	6. Tiririt n tinawt yer wudem wis kraḍ amalay asget : « Mi ḥulfan tettunefk-asen tegnit i wawal, iles-nsen ur iḥebbes ara ameslay yef wayen walan, slan d wayen ddren deg Paris »,															
	02.5	7. Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : Asumer agejdan : Yettban-d; Tasyunt n userwes : Amzun ; Asumer amugil / imsente : amzun d abeaḍ n yisegbaren.															
	0.5x3	8. Tasleḍt n tefyirt : Y..... : d asilaw / amigaw / asentel / ameskar Uwi : d aseynu umyig Tamussni : d asemmad usrid.															

العلامة		عناصر الإجابة
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit « Hmimic »
08		II. Afares s titra :
		Aḍris ad yili d agelman. Aktazal, ad ibedd yef yisefranen-a :
		➤ Tugna n uḍris :
	0.25	- Aḍris, yebḍa d tiseddarin ?
	0.25	- Tella tallunt sdat tal taseddart ?
	0.25	- Tettuqader teyzi ilaqen i ufaris ?
	0.25	- Aḍris, yur-s azwel ?
		➤ Tawatit :
	0.5	- Yettuqader wanaw n uḍris ?
	0.5	- Tettuqader tyessa n uḍris ?
	0.5	- Aḍris, yesca assay d tanaḍt ?
		➤ Tazḍawt taḍrisant :
	0.25	- Aḍris yezḍa akken ilaq ?
	0.5	- Tikta ddant d usentel ? msedfarent ?
	0.25	- yettuqader usfari asentel (imezgi, asuddim, imzireg) ?
	0.25	- Anamek n uḍris, yeddukel ?
	0.25	- Yella wassay gar tefyar ?
	0.25	- Yella wassay gar tseddarin n uḍris ?
	0.25	- Yella usigez akken ilaq ?
	0.25	- Ttuqadrent tmitar n uḍris ?
	0.25	- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ?
		➤ Iferdisen n tutlayt :
	0.25	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ?
	0.25	- Ttusmersent tmezra iwulmen ?
	0.25	- Amawal yedda d usentel, d anesbayur ?
	0.25	- Ulac allus deg wayen i yettwarun ?
		➤ Tammadit :
	01	- Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ?
		➤ Asnulfu :
	01	- Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?